



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
ОКРУЖНОЙ СУД _____, ШТАТ МЭРИЛЕНД

City/County
Город/Округ

Located at _____ Telephone _____
Расположенный по адресу _____ Телефон _____

Court Address
Адрес суда

Case No. _____
Дело № _____

IN THE MATTER OF:
ПО ДЕЛУ О:

Minor's current legal name
Текущее законное имя/фамилия несовершеннолетнего

Address
Адрес

City, State, Zip
Город, штат, почтовый индекс

FOR JUDICIAL DECLARATION OF GENDER IDENTITY AS:
СУДЕБНОМ ПРИЗНАНИИ ГЕНДЕРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ В КАЧЕСТВЕ:

Gender designation desired
Желаемая гендерная принадлежность

PETITION FOR JUDICIAL DECLARATION OF GENDER IDENTITY OF A MINOR
ХОДАТАЙСТВО О СУДЕБНОМ ПРИЗНАНИИ ГЕНДЕРНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНЕГО

☐ WITH ☐ WITHOUT A NAME CHANGE

С ИЗМЕНЕНИЕМ БЕЗ ИЗМЕНЕНИЯ ИМЕНИ/ФАМИЛИИ
(Md. Rule 15-902)

(Процессуальное правило штата Мэриленд 15-902)

NOTES: Use this form to ask the court to issue an order designating (affirming) the gender identity of a minor child. File this petition in the county in which the minor lives or was born, or where you or another parent, guardian, or custodian lives. If you *only* need an order changing the minor's name, file a Petition for Change of Name of a Minor (form CC- DR- 062) instead.

ПРИМЕЧАНИЕ. Используйте эту форму, чтобы попросить суд издать приказ о признании (подтверждении) гендерной идентичности несовершеннолетнего ребенка. Подайте ходатайство в округе, в котором проживает несовершеннолетний или где проживаете вы или другой родитель, опекун или попечитель. Если вам нужен *только* приказ об изменении имени/фамилии несовершеннолетнего, подайте вместо этого Ходатайство об изменении имени/фамилии несовершеннолетнего (форма CC- DR- 062).

- If the minor is at least 10 years old, attach their written consent or objection. They can use form
Если несовершеннолетнему не менее 10 лет, приложите его письменное согласие или возражение.
Можно использовать форму
- CC-DR-124 (Minor's Consent/Objection to Judicial Declaration of Gender Identity).
CC-DR-124 (Согласие/возражение несовершеннолетнего в отношении судебного признания гендерной идентичности).
- If you are asking for a judicial declaration of gender identity **with** a name change, attach a copy of the minor's birth certificate or any other document(s) with the minor's current name (e.g., driver's license, passport, court order for change of name, adoption decree).

Если вы просите о судебном признании гендерной идентичности с изменением имени/фамилии, приложите копию свидетельства о рождении несовершеннолетнего или любой другой документ (документы) с вашим текущим именем/фамилией несовершеннолетнего (например, водительские права, паспорт, постановление суда об изменении имени/фамилии, постановление об усыновлении/удочерении).

- Attach any other documents supporting your request.

Приложите все документы в поддержку вашей просьбы.

- **You must inform all parents, guardians, and custodians about your request.**

Вы должны поставить в известность всех родителей, опекунов и попечителей о своём запросе.

- They can consent or object to your request in writing using the form CC-DR-123 (Parent's/Guardian's/Custodian's Consent/Objection to Judicial Declaration of Gender Identity). File their consent or objection with this petition.

Они могут согласиться или возражать в отношении вашего запроса в письменной форме, используя форму CC-DR-123 (Согласие/возражение родителя/опекуна/попечителя в отношении судебного признания гендерной идентичности). Согласие или возражение должны быть поданы вместе с ходатайством.

- If a parent's, guardian's, or custodian's consent is not included with your petition, you need to serve them with (provide) copies of the petition and any documents you file with the court, and a notice that the court will issue. If they cannot be located to receive these documents, file a Motion for Alternate Service and Affidavit (form CC-DR-070). Learn more about service at mdcourts.gov/video/selfhelp/service-process.

Если согласие или возражение родителя, опекуна или попечителя не приложено к вашему ходатайству, вам необходимо вручить (предоставить) им копии ходатайства и всех документов, которые вы подаете в суд, а также уведомление, которое выдаст суд. Если они не могут быть найдены для получения этих документов, подайте Ходатайство об альтернативном вручении и affidavit (форма CC-DR-070). Дополнительная информация о вручении документов приведена на веб-сайте mdcourts.gov/video/selfhelp/service-process.

Know before you file:

Узнайте перед подачей документов:

A court order is not necessary to update a minor's gender marker on records with the Social Security Administration, Maryland Motor Vehicle Administration, Maryland Division of Vital Records (to update a Maryland birth certificate), or the U.S. Department of State (to update a passport). Talk to a lawyer about administrative options for updating these types of records.

Судебный приказ не требуется для изменения вашего гендерного маркера, указанного в записях Администрации социального обеспечения, Департамента транспорта штата Мэриленд, Отдела регистрации актов гражданского состояния штата Мэриленд (для свидетельства о рождении, выданного в штате Мэриленд) или Государственного департамента США (для вашего паспорта). Узнайте у юриста административные возможности изменения записей такого рода.

I, _____, whose address is _____, whose telephone

Your name

Address

number is _____, and whose e-mail address (if any) is _____ state that:

Telephone number

Your e-mail address

Я, _____, проживающий(-ая) по адресу _____, с телефоном

Ваше имя/фамилия

Адрес

номер _____, адрес электронной почты (если имеется) _____ заявляю, что:

Номер телефона

Ваш адрес электронной почты

1. I am the ☐ parent ☐ guardian ☐ custodian of _____.

Minor's current name

Я _____ родитель _____ опекун _____ попечитель _____.

Текущее имя/фамилия несовершеннолетнего

2. **Venue.** I am filing this petition in this county/Baltimore City because I (*select one*):

Место рассмотрения дела. Я подаю это ходатайство в этом округе/городе Балтимор, поскольку я (*отметить один пункт*):

- ☐ the minor lives here.
 несовершеннолетний живет здесь.
- ☐ the minor was born here.
 несовершеннолетний родился здесь.
- ☐ I live here.
 я живу здесь.
- ☐ _____ who is the minor's ☐ parent ☐ guardian ☐ custodian, lives here.

Name

_____ лицо, являющееся родителем опекуном попечителем

Имя и фамилия

несовершеннолетнего, живет здесь.

3. The minor was born on _____ in _____ and
 Date of birth City, state, county, country
 current lives at _____
 Minor's address

Несовершеннолетний родился _____ в _____ и
 Дата рождения Город, штат, округ, страна
 в настоящее время живет по адресу _____
 Адрес несовершеннолетнего

4. I am requesting a court order declaring the minor's gender identity as _____
 Gender designation desired
 because

Я прошу судебное постановление о признании гендерной идентичности несовершеннолетнего в
 качестве _____
 Желаемая гендерная принадлежность
 поскольку

5. **Complete this section if you are also requesting a name change for the minor.**

Заполните этот раздел, если вы также запрашиваете изменение имени/фамилии несовершеннолетнего.

- a. The name the minor was given at birth is _____
 Birth name

Имя/фамилия данные несовершеннолетнему при рождении _____
 Имя/фамилия при рождении

Attach a copy of the minor's birth certificate or any other document(s) with the minor's current name (e.g., driver's license, passport, court order for change of name, adoption decree).

Приложите свидетельство о рождении несовершеннолетнего или любой другой документ (документы) с текущим именем/фамилией несовершеннолетнего (например, водительские права, паспорт, постановление суда об изменении имени/фамилии, постановление об усыновлении/удочерении).

- b. **Complete this section if it applies.**

Заполните этот раздел, если это применимо к вам.

The minor's name has been changed to the following since birth:

Имя/фамилия несовершеннолетнего были изменены на следующие после рождения:

(List any reasons why the minor's name may have changed since birth, for example adoption.)
(Перечислите все причины, по которым имя/фамилия несовершеннолетнего могло измениться с момента рождения, например, усыновление/удочерение.)

Name changed to:

Имя/фамилия изменены на:

Reason:

Причина:

_____	_____
_____	_____
_____	_____

- c. I am requesting that the minor's name be changed to _____
 because _____ Name you want the minor to be known as _____

Я прошу изменить имя/фамилию несовершеннолетнего на _____
 поскольку _____ Укажите, как вы хотите, чтобы несовершеннолетнего называли

- d. **Select one:**

Выберите один пункт:

- ☐ The minor never registered as a sexual offender in any state.

Несовершеннолетний никогда не регистрировался в штате в качестве лица, совершившего преступления сексуального характера.

- ☐ The minor is registered or previously has been required to register as a sexual offender under the following name(s):

Несовершеннолетний зарегистрирован(-а) или ранее был обязан зарегистрироваться в качестве лица, совершившего преступление сексуального характера под следующим именем/фамилией (именами/фамилиями):

Name(s) (including any suffix):

Имя/фамилия (имена/фамилии)
(включая любые добавления):

State(s) where registration is/was required:

Штат (штаты), в котором требуется/требовалась
регистрация:

_____	_____
_____	_____

6. My request(s) is/are in the minor's best interest because:
 Мой запрос (запросы) наилучшим образом отвечает(-ют) интересам несовершеннолетнего, поскольку:

7. **Select one.**

Выберите один пункт.

- ☐ The minor is at least 10 years old and: *(check all that apply)*

Несовершеннолетнему не менее десяти (10) лет и: *(отметьте всё, что применимо)*

- ☐ consents to (agrees) the judicial declaration of gender identity.
не возражает (согласен) с судебным признанием гендерной идентичности.
- ☐ objects to (opposes) the judicial declaration of gender identity.
возражает (не согласен) с судебным признанием гендерной идентичности.
- ☐ consents to (agrees) the name change (if requested).
не возражает (согласен) на изменение имени/фамилии (если запрошено).
- ☐ objects to (opposes) the name change (if requested).
возражает (не согласен) на изменение имени/фамилии (если запрошено).

Attach the minor's written consent or objection.

Приложите письменное согласие или возражение несовершеннолетнего.

- ☐ The minor is under the age of 10 and: **(check all that apply)**
Несовершеннолетнему не менее десяти (10) лет: **(отметьте всё, что применимо)**
- ☐ does not object to the judicial declaration of gender identity. **(Select this if the minor supports the declaration, does not have a preference, or is too young or otherwise unable to state a preference.)**
не возражает против судебного признания гендерной идентичности. **(Выберите этот вариант, если несовершеннолетний поддерживает изменение, не имеет предпочтения, слишком мал или по другим причинам не может высказать предпочтения.)**
- ☐ objects to this request for a judicial declaration of gender identity.
возражает против этого запроса судебного признания гендерной идентичности.
- ☐ does not object to the name change (if requested). **(Select this if the minor supports the name change, does not have a preference, or is too young or otherwise unable to state a preference.)**
не возражает против изменения имени/фамилии (если запрошено). **(Выберите этот вариант, если несовершеннолетний поддерживает изменение, не имеет предпочтения, слишком мал или по другим причинам не может высказать предпочтения.)**
- ☐ objects to the name change (if requested).
возражает против изменения имени/фамилии. (если запрошено).

8. The following individual(s) is/are a parent, guardian, or custodian of the minor **(attach any written consents and additional sheets if needed):**

Указанные ниже лица являются родителем, опекуном или попечителем несовершеннолетнего **(при необходимости приложите дополнительные листы):**

Name: _____

Имя/фамилия: _____

Address: _____

Адрес: _____

Telephone: _____ E-mail (if any): _____

Телефон: _____ Адрес электронной почты (если имеется): _____

This person: **(select all that apply)**

Это лицо: **(отметьте всё, что применимо)**

- ☐ consents to the declaration of gender identity.
согласно с признанием гендерной идентичности.
- ☐ consents to the name change (if requested).
согласно с изменением имени/фамилии. (если запрошено).
- ☐ has not consented at this time because:
не выразило согласия к настоящему времени, поскольку:

Case No. _____

Дело № _____

Reason(s) why their written consent is not attached

Причина (причины), по которой не приложено письменное согласие

- ☐ is not identified or listed on the birth certificate.
не определено или не указано в свидетельстве о рождении.
- ☐ cannot be found.
не может быть найдено.
- ☐ has died (*attach a copy of their death certificate*).
умерло (*приложите копию свидетельства о смерти*).
- ☐ does not or may not speak or be able to read English.
не говорит или не может говорить или читать по-английски.

They do or may be able to understand _____ .

Language

Понимает или может понимать _____ .

Язык

Name: _____

Имя/фамилия: _____

Address: _____

Адрес: _____

Telephone: _____ E-mail (if any): _____

Телефон: _____ Адрес электронной почты (если имеется): _____

This person: (*select all that apply*)

Это лицо: (*отметьте всё, что применимо*)

- ☐ consents to the declaration of gender identity.
согласно с признанием гендерной идентичности.
- ☐ consents to the name change (*if requested*).
согласно с изменением имени/фамилии. (*если запрошено*).
- ☐ has not consented at this time because:
не выразило согласия к настоящему времени, поскольку:

Reason(s) why their written consent is not attached

Причина (причины), по которой не приложено письменное согласие

- ☐ is not identified or listed on the birth certificate.
не определено или не указано в свидетельстве о рождении.
- ☐ cannot be found.
не может быть найдено.
- ☐ has died (*attach a copy of their death certificate*).
умерло (*приложите копию свидетельства о смерти*).
- ☐ does not or may not speak or be able to read English.
не говорит или не может говорить или читать по-английски.

They do or may be able to understand _____ .

Language

Понимает или может понимать _____ .

Язык

9. My request(s) is/are not for any illegal or fraudulent purpose.

Мой запрос (запросы) не преследует каких-либо противозаконных или мошеннических целей.

Case No. _____

Дело № _____

FOR THESE REASONS, I request: (*check all that apply*)

В СИЛУ ЭТИХ ПРИЧИН я прошу: (*отметьте всё, что применимо*)

☐ the court issue an order declaring _____ 's gender identity as
Minor's current name

Gender designation desired

суд издать постановление о признании гендерной идентичности _____ в качестве
Текущее имя/фамилия несовершеннолетнего

Желаемая гендерная принадлежность

☐ the court issue an order changing the minor's name from _____ to
Minor's current name

Name you want the minor to be known as

суд издать постановление об изменении имени/фамилии несовершеннолетнего с _____ на
Текущее имя/фамилия несовершеннолетнего

Укажите, как вы хотите, чтобы несовершеннолетнего называли

I, _____, solemnly affirm under the penalties of perjury, that the contents
Your name

of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Я, _____, понимая ответственность за дачу ложных показаний, я
Ваше имя и фамилия

официально подтверждаю, что содержание

этого документа верно согласно моим знаниям и убеждениям и на основании имеющейся у меня информации.

Date

Дата

Petitioner's Signature

Подпись ходатайствующего лица

Printed Name

Имя и фамилия печатными буквами

Address

Адрес

City, State, Zip

Город, штат, почтовый индекс

Telephone

Телефон

E-mail

Адрес электронной почты